

# De taal van de dood

*Hoeveel uitdrukkingen telt het Nederlands voor 'doodgaan, sterven'? Vreemd genoeg weet niemand dat, want hoewel het Nederlands al een tijdje meegaat en er talloze verzamelingen van spreekwoorden en zegswijzen bestaan, is de taal van de dood nooit systematisch bij elkaar gezet. Een schatting is wel mogelijk: het moeten er vele honderden zijn. Dat komt niet alleen doordat de dood zo'n wezenlijk deel van het leven uitmaakt, maar vooral doordat het een onderwerp is waar we liever niet over praten.*

EWOUDE SANDERS, PUBLICIST

*W*et als ziektes en seks behoort de dood bij uitstek tot het domein van de eufemismen, van de taal die verzacht, verbloemt, versluiert. 'Hij is dood' vinden sommige mensen veel te hard of confronterend. Liever zeggen zij: hij is *overleden* of *gestorven*. Nog chiquer, althans in sommige oren, klinkt: hij is *verscheiden*. Anderen vinden verscheiden weer te oubollig of zelfs burgerlijk klinken – de associaties die wij met taal hebben lopen sterk uiteen.

Taboes leiden niet alleen tot eufemismen, maar ook tot spottend en humoristisch taalgebruik. Want sommigen vinden het juist prettig om tegen taboes aan te schoppen. Voor de taal is dat alleen maar prettig, die komt van dit mechanisme tot volle bloei.

Hiernaast en verderop in dit blad een greep uit een groot aanbod. Een belangrijke bron was het *Woordenboek van eufemismen en politiek correct taalgebruik* (2001) van Marc De Coster. In de voorbeelden staat steeds 'hij', maar dat had natuurlijk net zo goed 'zij' kunnen zijn.

*Hij is naar Aardenburg*

*Hij heeft zijn laatste adem uitgeblazen*

*Hij heeft afscheid van het leven genomen*

*Hij is asjeweine*

*Hij is kassiewijle*

*Hij is de bocht*

*Hij is het hoekje omgegaan*

*Hij is naar de eeuwige jachtvelden verhuisd of vertrokken*

*Hij geniet de eeuwige rust of eeuwige slaap*

*Hij is de eeuwigheid ingegaan*

*Hij heeft de geest gegeven*

*Hij staat aan gene zijde*

*Hij is geroepen tot hogere dienst*

*God heeft hem tot Zich geroepen*

*Hij heeft de wereld gedag gezegd*

*Hij ligt onder het groene laken*

*Hij ligt onder de groene zoden*

*Hij is naar zijn grootje*

*Hij is heengegaan*

*Hij is in de Heer ontslapen*

*Hij is in of naar de hemel*

*Hij is hemelen*

*Hij is in het hiernamaals*



JOOST VAN DEN BROEK / HOLLANDE HOOGTE

*Hij heeft een houten jas (of overall) aan  
Hij is ingeslapen, ingesluimerd  
Hij is niet meer  
Zijn kaars is uitgeblazen  
Hij is naar kapitein Jas gegaan  
Hij is kleiner gaan wonen  
Hij blaast de kraaienmars*